





Wypustka Tapintható pont

Dotykowy bod

Dotykowy bod

Тактильная точка

## Polski

**Funkcje**

- Jednostki sterujące XB** Dynamiczny, głęboki bas jest generowany przez wyjątkowe, zaprojektowane przez Sony jednostki sterujące XB o średnicy 40 mm
- Konstrukcja Direct Vibe** Wyjątkowo szczelna konstrukcja, gwarantująca skuteczną izolację od otoczenia i głęboki bas
- Wysciółka nauszników w rozmiarze King Size** Wyjątkowo gruba, chroniąca przed uciskiem wysciółka nauszników, oferująca niezrównany, maksymalny komfort
- Wytrzymały i lekki przewód o płaskim przekroju**

### Użytkowanie (patrz rys. A)

Sluchawki przeznaczone są do użytku z wtykiem stereofonicznym typu mini jack. Sluchawkę oznaczona literą R należy nosić na prawym uchu, a literą L na lewym uchu. Na słuchawce oznaczonej literą L znajduje się wyróżniająca ją wypustka.

### Dane techniczne

Typ: dynamiczny, zamknięty (wokółsluszny) / Jednostki sterujące: 40 mm (uzwojenie z drutu miedzianego platerowanego miedzią CCAW), typ kopułkowy / Moc maksymalna: 1 500 mW (IEC) / Impedancja: 40 Ω przy 1 kHz / Czulość: 104 dB/mW / Pasma przenoszenia: 4 – 24 000 Hz / Przewód: 1,2 m, typ Y, płaski / Wtyk: Połączany miniwtyk stereofoniczny w kształcie litery L / Masa: ok. 185 g (bez przewodu) / Dostarczone wyposażenie: Pokrowiec (1)
\* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

### Środki ostrożności

- Sluchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Nie należy poddawać słuchawek silnym wstrząsom.
- Należy ostrożnie obchodzić się z jednostkami sterującymi.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem nich dużego nacisku, ponieważ długotrwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.
- W wyniku długotrwałego użytkowania lub przechowywania wysciółka nauszników może ulec uszkodzeniu.
- Wysciółka nauszników wytwarzana jest ręcznie, więc szwy i ziarnistość poszczególnych egzemplarzy mogą być różne.
- Nie należy pozostawiać brudnego wtyku, ponieważ może to spowodować pogorszenie jakości dźwięku.
- Sluchawek nie należy pozostawiać w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gorąco lub wilgoc.
- Ponieważ słuchawki mają obudowę o wysokiej gęstości, wpychanie ich na siłę do uszu może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej. Należy unikać stosowania słuchawek w miejscach, gdzie mogą zostać uderzone przez inne osoby lub przedmioty takie jak piłka itp. Dociskanie słuchawek do uszu może powodować słyszalne kliknięcie membrany. Nie jest to usterka.

Zapasową wysciółkę nauszników można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.



**Pozycje się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

## Magyar

**Jellemzők**

- XB hangszóró** A kizárólag a Sony által gyártott nagy méretű, 40 mm-es XB hangszóró dinamikus mélyhangzást biztosít
- Direct Vibe felépítés** A kiváló hangszigetelésű, akusztikailag zárt kialakítás dörgő mély hangokat eredményez
- King Size fülpárna** Az egyedülálló ultravékony, nyomást csökkentő fülpárna rendkívüli kényelmet biztosít
- Tartós és pehelykönnyű losz kábel**

### Használat (lásd az A ábrát)

A fejhallgatót mini sztereo csatlakozóra lehet csatlakoztatni. Űgy helyezze a fejére, hogy az (R) jelölésű fele a jobb, az (L) jelölésű fele a bal fülére kerüljön. Az (L) jelölésű bal oldali hangszórót tapintható pont különbözteti meg.

### Műszaki adatok

Tipus: zárt, dinamikus (circum-aural) / Hangszóró: 40 mm (CCAW hangtekercs), domború / Teljesítmény: 1 500 mW (IEC) / Impedancia: 40 Ω 1 kHz-en / Erzékenység: 104 dB/mW / Frekvenciatartomány: 4 - 24 000 Hz / Csitlivos: 104 dB/mW / Frekvenciáti rozsah: 4 - 24 000 Hz / Kábel: 1,2 m, Y-típus, lapos / Dugasz: Aranyozott, L-alakú sztereo mini csatlakozódugó / Tömeg: kb. 185 g, kábel nélkül / Mellékelt tartozékok: Tok (1 db)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

A forma és a műszaki údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

### Ővintézkedések

- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonságáa érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót.
- A fejhallgatót óvja az erős rázkódástól.
- Övatosan kezelje a fülhallgató-egységet.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során deformálódhat.
- Hosszú idejű tárolás vagy használat után a fülpárnák minősége romolhat.
- A fülpárnák kézi gyártásúak, ezért a varráskor és szemszességük eltérhet.
- Ne engedje, hogy a csatlakozódugó beszenyeződjék, mert eltorzulhat a hang.
- A fejhallgatót száraz, puha ruhával tisztítsa. Tisztítás közben ne fújja a fejhallgatót. Ne engedje, hogy a csatlakozódugó beszenyeződjék, mert eltorzulhat a hang.
- A készüléket óvja a közvetlen napsütéstől, hőtől vagy nedvességtől.
- Mivel a fülhallgatók nagy sűrűségű keretben találhatók, az erőteljet fülbe helyezés dobhártyasérülést okozhat. Kerülje a fülhallgató használatát olyan helyen, ahol személyek vagy tárgyak érhetnek hozzá, például labda stb. Ha a fülhallgatót a fülehez nyomja, kattogó membránhang hallható. Ez nem jelet hibás működést.

Tartálék vagy csere-fülpárnát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.



**Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használató az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyjtési rendszereiben)**

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termék ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a termésketi erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a termék megvásárolta.

## Česky

**Charakteristika**

- XB jednotky ovladače** Silný basový zvuk je vytvářen pomocí velikých 40 mm reproduktorů XB vyvinutých firmou Sony
- Struktura Direct Vibe** Dobře utěsněný akustický design umožňuje zvukovou izolaci a vysoký úroveň a dunivý basový zvuk
- Ušní polštářky velikosti King size** Silné ušní polštářky zabraují uši přílišného tlaku a poskytují tak nepřekonatelné pohodlí
- Odolný a lehký plochý kábel**

### Použití (viz obr. A)

Tato sluchátka jsou určena pro použití se stereo mini konektorem. Nasaďte sluchátko označené písmenem R na pravé ucho a sluchátko L na levé. Na jednotce označené L je dotykový bod, aby bylo možné rozlišit levou stranu.

### Technické údaje

Typ: Zavřený, dynamický (circum-aural) / Měníče: 40 mm (CCAW hlasová cívka), klenutý typ / Výkonová zatížitelnost: 1 500 mW (IEC) / Impedance: 40 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 104 dB/mW / Frekvenciáti rozsah: 4 - 24 000 Hz / Kábel: 1,2 m, typ Y, plochý / Zásuvka: połączaný stereo minikonektor ve tvaru L / Hmotnosť: přibl. 185 g bez kabelu / Dodávané příslušenství: Přepravní pouzdro (1)
\* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

### Upozornění

- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka nadměrným otřesům.
- S měnění zvuku zacházejte opatrně.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátěži, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejich deformaci.
- Polštářky sluchátek se mohou opotřebovat z důvodu dlouhého uskladnění nebo používání.
- Polštářky sluchátek jsou ručně vyrobené součásti, proto se stehy na každém sluchátku mohou lišit.
- Zaštrčku sluchátek udržujte v čistotě, jinak by mohlo dojít ke zkresení zvuku.
- Sluchátka čistěte měkkou suchou látkou. Během čištění na jednotku nefoukejte. Nepodpusťte aby se zásuvka znečistila, mohlo by dojít ke zhoršení zvuku.
- Neponechávejte stereo sluchátka na přímém slunci, v blízkosti tepelných zdrojů a vlhka.
- Jelikož je jsou sluchátka pevná, nezasouvejte je do uší násilím, mohlo by dojít k poranění ucha. Když hrozí nebezpečí, že do sluchátek v uchu něco nebo něco udeří, například míč, sluchátka vyndejte z uší. Přitisknutí sluchátek k uším může způsobit zvuk cvaknutí. Nejedná se o závadu.

Volitelné náhradní ušní polštářky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.



**Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)**

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržení této instrukce zabráníme negativnímu vplyvu na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadu nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

## Slovensky

**Stereofónne slúchadlá**

**Funkcie**

- Budiace jednotky XB** Výrazný basový zvuk sa dosiahne pomocou 40 mm veľkých budiacich jednotiek XB špeciálne vyrobených spoločnosťou Sony
- Štruktúra Direct Vibe** Dokonale utesnený akustický dizajn na dosiahnutie špičkovej úrovne izolácie zvuku a výrazný basový zvuk
- Slúchadlové kryty veľkosti King Size** Ultrahrubé slúchadlové kryty, ktoré nevyvíjajú tlak na ucho a poskytujú neprekonateľnú a špičkový komfort nosenia
- Odolný a ľahký plochý kábel**

### Návod na použitie (pozri obr. A)

Tieto slúchadlá sa používajú s konektorom typu stereo mini. Slúchadlo označené písmenom R si vložte do praveho ucha a slúchadlo označené písmenom L do ľaveho ucha. Aby ste zistili, ktorá je ľavá strana, na jednotke označenej s písmenom L je dotykový bod.

### Technické parametre

Typ: zatvorený, dynamický (circumaurálny) / Budiče slúchadiel: 40 mm (hlasová cievka CCAW), kopulovitý typ / Zafážiteľnosť: 1 500 mW (IEC) / Impedancia: 40 Ω pri frekvencii 1 kHz / Citlivosť: 104 dB/mW / Frekvenčný rozsah: 4 - 24 000 Hz / Kábel: 1,2 m, typ Y, plochý / Konektor: pozlátený konektor typu stereo mini v tvare L / Hmotnosť: Približne 185 g bez kábla / Dodávané príslušenstvo: Puzdro na prenášanie (1)
\* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

### Odporúčania

- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Nevystavujte slúchadlá nárazom.
- S budičmi slúchadiel zaobchádzajte opatrne.
- Slúchadlá nezaťažujte. Pri dlhodobom skladovaní by mohlo zaťaženie spôsobiť deformáciu.
- Z dôvodu dlhého skladovania alebo používania sa môžu podložky do ucha znížiť.
- Podložky do ucha sú ručne vyrobené časti, preto sa môžu od seba líšiť látkou a vláknou.
- Udržievajte konektor čistý, inak môže dôjsť k skresleniu zvuku.
- Slúchadlá vyčistite so suchou a mäkkou handričkou. Nefúkajte do slúchadiel pri čistení. Zvuk sa môže zhoršiť, ak sa konektor zašpiní.
- Nenechávajte stereo slúchadlá vystavené priamemu slnečnému žiareniu, teplu alebo vlhkosti.
- Pretože kryt slúchadiel má vysokú hodnotu, prílišný tlak do uší môže poškodiť ušný bubienok. Vyhnite sa používaniu slúchadiel na miestach, kde je možný náraz iných ľudí alebo ďalších objektov, ako je lopta a pod.
- Nejedná sa o závadu. Ak si môžete počuť cvaknutie membrány. To nie je porucha.

U najbližšieho predajcu Sony si môžete objednať voliteľné náhradné podložky do ucha.



**Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)**

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozaříadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívne mu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobek zakúpili.

## Русский

**Характеристики**

- Динамики XB** Большие динамики XB диаметром 40 мм, специально разработанные компанией Sony, обеспечивают динамическое глубокое басовое звучание
- Система прямых колебаний** Конструкция наушников обеспечивает высокий уровень звуковой изоляции и мощное басовое звучание
- Амбушоры большого размера** Очень толстые амбушоры ослабляют давление на уши, благодаря чему обеспечивается повышенный комфорт
- Прочный и легкий плоский шнур**

### Использование (см. рис. A)

Эти наушники используются со стереофоническим мини-гнездом. Наденьте наушники: маркировкой R на правое ухо, а маркировкой L – на левое. На корпусе устройства имеется тактильная точка в виде буквы L, определяющая левую сторону устройства.

### Технические характеристики

Тип: закрытый, динамический (circum-aural) / Динамики: 40 мм (звукочув катушка CCAW), купольного типа / Мощность: 1500 мВт (IEC\*) / Сопротивление: 40 Ω при 1 кГц Чувствительность:104 дБмВт / Диапазон воспроизводимых частот: 4 – 24000 Гц / Шнур: 1,2 м, У-образный плоский / Штекер: L-образный стереофонический мини-штекер с позолоченным контактом / Масса: приibl. 185 г без шнура / Входящие в комплект принадлежности: Сумка для переноски (1)
\* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

### Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не допускайте сильных ударов по наушникам.
- Аккуратно обращайтесь с динамиками.
- Не кладите на наушники тяжелые предметы и не допускайте их сдавливания; это может привести к деформации наушников при длительном хранении.
- Ушные вкладыши могут портиться при длительном использовании или хранении.
- Ушные вкладыши изготовлены вручную, поэтому стежки и текстура на каждом изделии могут отличаться.
- Обязательно удалите загрязнения со штекера — в противном случае возможны искажения звука.
- Очистите наушники мягкой сухой тканью. Не дуйте на наушники, чтобы их очистить. Не допускайте загрязнения штекера, так как это может привести к искажению звука.
- Не оставляйте стереофонические наушники в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, повышенной температуры или влаги.
- Так как корпус наушников обладает высокой плотностью, при сильном сдавливании наушника в ухо может произойти повреждение барабанной перепонки. Старайтесь не использовать наушники там, где их могут случайно задеть другие люди или по ним могут ударить посторонними предметами, например мячом и т.д. Если нажать на вставленные в уши наушники, может быть слышен щелок диафрагмы. Это не является неисправностью.

Дополнительные сменные вкладыши можно заказать у ближайшего дилера Sony.



**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, служба сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Сделано в Таиланде